

陈湛匀 主编

● 市场经济实务丛书 ●

出国英语 人员话



上海科学技术出版社

中国人口 地理学



市场经济实务丛书

出国劳务人员英语会话

陈湛匀 主编

裘雯 侯放 副主编

上海科学技术出版社

内 容 提 要

每年有大量人员需要出国,对于英语较差的人来说,迫切需要一本能在短时期内提高口语能力,以应付日常生活、工作需要的小册子,本书就是为此目的而特意编写的,它生动通俗,重实用性,方便读者学习和使用。

市场经济实务丛书

出国劳务人员英语会话

陈湛匀 主编

姜 要 侯 放 副主编

上海科学技术出版社出版、发行

(上海瑞金二路450号)

上海商务印书馆发行所经销 上海商务印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 6.5 字数168,000

1994年5月第1版 1994年5月第1次印刷

印数 1—6,000

ISBN 7-5323-3436-8/H·14

定价: 6.80 元

(沪)新登字 108 号

序

在经济腾飞的年代，在世界商品经济的大海中，人们需要有各方面的丰富知识，才能在经济改革的浪潮中奋勇拍击，搏击风浪。

《市场经济实务丛书》是在当前改革开放深入的形势下，根据读者迫切需要的内容而编写的。在第一套丛书中我们经过仔细选题，特选出六本，它们是：

1. 推销要诀
2. 出国劳务人员英语会话
3. 大众电脑速成
4. 港澳台法律实务
5. 老板的成功秘诀
6. 招聘面试应试技巧

这套丛书旨在以生动的语言、清晰的道理、形象的举例，简洁地介绍基本知识及其应用，丛书内容丰富，覆盖面广，是一套深入浅出、通俗易懂的普及性读物。

我们希望这套书助你成为市场经济大潮的佼佼者，市场竞争场上的成功者。

王生洪

前 言

改革开放以来,跨出国门进行劳务输出的人越来越多,也许你也将是其中的一位。到了国外,你将遇到的第一个也是最重要的问题就是语言问题。为了生活和工作,你必须开口说话,而说英语一般来说又是最有用的。

我们专门为你编写了此书,期望它能使你在短期内掌握常用的英语口语,从而愉快地度过刚到异乡他国的困难时期。

本书有如下几个特点:

1. 每章分若干小节,每节又根据特定情景的时间顺序层层展开,读者可以像查辞典一样,寻找到所需要的句子。

2. 每节开始都有一段中文简略地介绍有关的文化背景和需要注意的方面,使读者在学习每节内容之前有一个心理准备过程。

3. 本书强调实用性,并不按语法结构罗列,也不是单纯的情景会话。每一节先按题材列出有可能用到的句子,然后在情景对话中予以示范性使用。

4. 本书所编写的内容均有英汉对照,文字简练,容易上口,并配有生词注释及语言注释,可供初学者参考。

本书编写者(以姓氏笔画为序):孙莉萍、刘亚颀、杜谦、陈湛匀、崔海燕、裘雯。

本书主编陈湛匀、副主编裘雯、侯放。

由于时间紧迫,如果书中有缺点、错误,尚请读者指正。

编 者

1993年8月

CONTENTS (目 录)

Chapter 1. Salutations(第一章 致意)

Greetings(问候).....	1
Farewell(告别).....	6
Thanks(道谢).....	11
Apologies(致歉).....	15

Chapter 2. Time and Weather(第二章 时间与天气)

Time(钟点).....	20
Date(日期).....	24
Weather(天气).....	28

Chapter 3. Social Activities(第三章 社交活动)

Introduction(介绍).....	33
Invitation(邀请).....	38
Sympathy and Consolation(同情与慰问).....	43

Chapter 4. Travelling(第四章 旅行)

By Air(乘飞机).....	48
By Subway(乘地铁).....	60
By Taxi(乘出租汽车).....	67

Chapter 5. Daily Activities(第五章 日常活动)

Shopping(购物).....	71
At the Bank(在银行).....	82

At the Barber's/Hairstresser's(在理发店)	88
--	----

Chapter 6. Asking for Help(第六章 请求帮助)

Asking the Way(问路)	95
Borrowing(借东西)	100
Repairing(修理).....	103

Chapter 7. Meals(第七章 就餐)

At the Cafeteria(在自助餐厅)	108
At the Restaurant(在饭店).....	112
At the Fast Food Restaurant(在快餐店)	117

Chapter 8. Health(第八章 健康)

Not Feeling Well(生病)	121
Looking for a Doctor(求医)	125
At the Doctor's Office(就诊).....	130
At the Drugstore(买药)	137

Chapter 9. Interests and Hobbies(第九章 兴趣与爱好)

Concert(音乐会)	141
Dancing(跳舞)	145
Photography(摄影)	148

Chapter 10. Communications(第十章 通讯)

Making Telephone Calls(打电话)	154
At the Post Office(在邮局)	164

Chapter 11. Business Talk(第十一章 商谈)

Looking for a Job(找工作).....	173
Interview(面谈).....	177

Signing a Contract(签合同)	184
-------------------------------	-----

Chapter 12. Miscellaneous(第十二章 其他)

Feelings and Emotions(情感与情绪)	192
------------------------------------	-----

Complaints and Quarrels(抱怨与争吵)	195
--------------------------------------	-----

Chapter 1. Salutations

(第一章 致 意)

Greetings (问 候)

在中国人的日常生活中,当碰到认识的人时,常常会问“你吃过饭了吗?”或“你到哪里去?”。以此作为一种打招呼的方式,这对我们来说是非常自然的。然而,在国外,人们却不能这样问。因为如果你问“Have you had lunch?”的话,别人或许会认为你要请他吃饭;如果你问“Where are you going?”的话,别人会觉得你不懂礼貌,因为到哪里去是个人的隐私(Privacy),与你无关。所有这些都是因为社会文化背景等的不同而造成的。为了避免发生此类尴尬的事情,使你能够自如地与外国人打交道,就让我们一起来学习一些外国人打招呼的用语吧。

Sentences (句 子)

一般见面时

Good morning!⁽¹⁾

早晨好!

Good afternoon!⁽¹⁾

下午好!

Good evening!⁽¹⁾

晚上好!

Hello, Ms. Brown!⁽²⁾

你好,布朗女士!

Hi!

你好!

初次见面时

How do you do?

您好!

Glad to meet you!

认识您很高兴!

Nice to meet you!

认识您很高兴!

Pleased to meet you!

认识您很高兴!

与老友重逢时

I haven't seen you for ages. How are you? (4)

好久不见了,你好吗?

It's been a long time.

好久不见了。

It's nice to see you again.

很高兴又见到你。

Pleased to meet you again.

很高兴又见到你。

How are things going with you?

你过得怎么样?

How is everything at home?

家里一切都好吗?

What are you doing these days?

这些天你在忙什么?

How are you getting on these days?

你近况怎样?

与人不期而遇时

Hi, Mary! Fancy meeting you here. How are things?

你好,玛丽。真没想到在这儿遇见你。一切都好吗?

Well, hello Bob. This is a pleasant surprise. How are you?

你好,鲍勃。这真是个惊喜。你好吗?

问候别人身体情况时

Jane, how are you?

简,你身体好吗?

How are you feeling today?

你今天感觉怎么样?

You look pale. What's wrong with you?

你脸色不好。怎么啦?

Are you better now?

你现在好点了吗?

回答身体状况

Fine, thank you, and you?

很好,谢谢你,你好吗?

Not very well, I'm afraid.

恐怕不太好。

Not bad, thanks.

还不错,谢谢。

节假日问候时

Happy New Year!

新年快乐!

Merry Christmas!

圣诞快乐!

Have a nice Thanksgiving!

祝你感恩节快乐!

Have a nice weekend!

祝你过一个愉快的周末!

Have a good time!

祝你过得愉快!

以上这些句子,可以全部回答为

Thank you. The same to you.

谢谢你。也祝你快乐。

Dialogues (对话)

初次见面

A: Mr. Wang, I want you to meet Mr. John Smith, the manager of our department.

王先生,我想请你认识一下我们部门的经理,约翰·史密斯先生。

B: How do you do, Mr. Smith?

您好,史密斯先生。

C: How do you do, Mr. Wang?

您好,王先生。

B: I hope we will have a good cooperation from now on.

希望我们今后合作愉快。

C: I'm sure we will.

我们肯定会有的。

与老友重逢

A: Hello, Zhang Ming. I haven't seen you for ages. How are you?

你好,张明。好久没见了。你好吗?

B: Fine, thank you. And you?

很好,谢谢你。你好吗?

A: Not bad, thanks. When did you come to America?

还不错,谢谢。你什么时候来美国的?

B: Last month.

上个月。

A: Do you come here to study?

你来这儿读书吗?

B: No. I come here with our construction team. We will build a hotel.

不。我和我们建筑队一起来的。我们要造家旅馆。

A: That's great! Do drop in if you have time.

那真是太好了! 如果有空到我家去玩儿。

B: OK.

好的。

节假日的问候

A: Merry Christmas, Wang Lin!

圣诞快乐,王林!

B: Thank you. The same to you, John.

谢谢你。也祝你快乐,约翰。

A: Do you celebrate Christmas in China?

在中国你们也庆祝圣诞节吗?

B: No. We spend Spring Festival. But the young people also spend Christmas now.

不。我们过春节。但是现在年轻人也过圣诞节。

A: Would you like to have dinner with my family?

你愿意和我们全家一起吃晚饭吗?

B: Thank you very much. I'd love to.

非常感谢。我很乐意。

Words and Expressions (生词与词组)

greeting ['gri:tiŋ]

n. 致意

fancy ['fænsi]	v. 想到
pleasant ['plezənt]	a. 令人愉快的
surprise [sə'praiz]	n. 惊奇
pale [peil]	a. 苍白的
same [seɪm]	a. 同样的
manager ['mænidʒə]	n. 经理
department [di'pɑ:tmənt]	n. 部门
cooperation [kəʊ,əpə'reiʃən]	n. 合作
construction [ˌkɒn'strʌkʃən]	n. 建筑
team [ti:m]	n. 队
hotel [həʊ'tel]	n. 旅馆
celebrate ['selibreɪt]	v. 庆祝
spend [spend]	v. 度过、消遣
dinner ['dɪnə]	n. 正餐

Notes (注 释)

- (1) 到中午 12 点钟为止用“Good morning”, 到下午 5、6 点钟为止用“Good afternoon”, 到晚上 9 点钟用“Good evening”。
- (2) “Ms.”这个称呼现运用广泛, 它可用于任何年龄的妇女, 无论她已婚或未婚。
- (3) “How are you?” 不能用于和陌生人致意。
“How are you?” 常常只是个打招呼之辞, 不必作为一个问题特意回答。

Farewell (告 别)

“有相聚, 就有分离”, 但在分别的时候, 人们有时并不仅仅只说声“再见”, 而是借此机会表达自己对别人的感激之情、关心之意、以及良好的祝愿等等。有时候, 当你参加一个聚会时, 如想早点

离开,仅仅说声“再见”,恐怕是不够的,你是不是会找些可以被人接受的理由或借口呢?以下这些内容,不仅为你准备了“再见”的各种讲法,而且还列举了告辞的原因。

Sentences (句 子)

告别时

Goodbye, Mr. Smith!

再见,史密斯先生!

Bye.

再见。

Bye-bye.

再见。

G'bye.⁽¹⁾

再见。

Bye now.

再见。

Cheerio.

再见。

Be good.

再见。

Be seeing you.

再见。

So long.

再见。

Good night.⁽²⁾

晚安。

Good morning.⁽³⁾

再见。

Good afternoon.⁽³⁾

再见。

Good day.⁽³⁾

再见。

Please send my best regards to your family.

请代我向你们全家问好。

Remember me to Miss Wang.

请代我向王小姐问好。

Love to Bob.

请代我向鲍勃问好。

I've got to go.

我要走了。

I think I'd better be going now.

我现在要走了。

I must be going now.

我现在要走了。

See you later.⁽⁴⁾

再见。

See you soon.⁽⁴⁾

再见。

See you tomorrow.⁽⁴⁾

明天见。

Thanks for all you've done.

谢谢你所做的一切。

I just come to say goodbye.

我来说声再见。

Goodbye Peter, and all the best.⁽⁵⁾

再见,彼得。祝你一切顺利。

Goodbye Jane, and good luck.⁽⁵⁾

再见,简,祝你一路顺风。

Keep in touch!

保持联系。